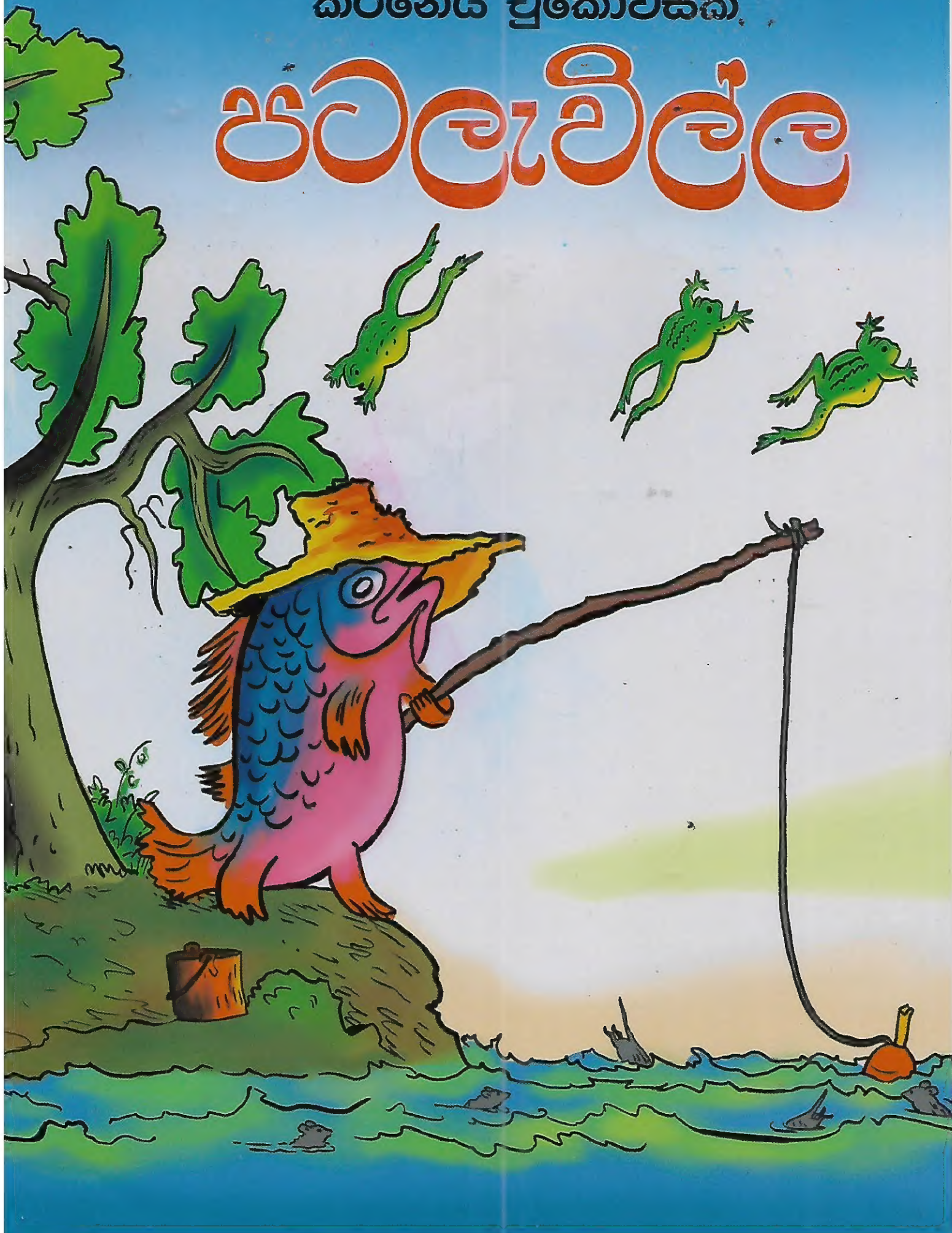
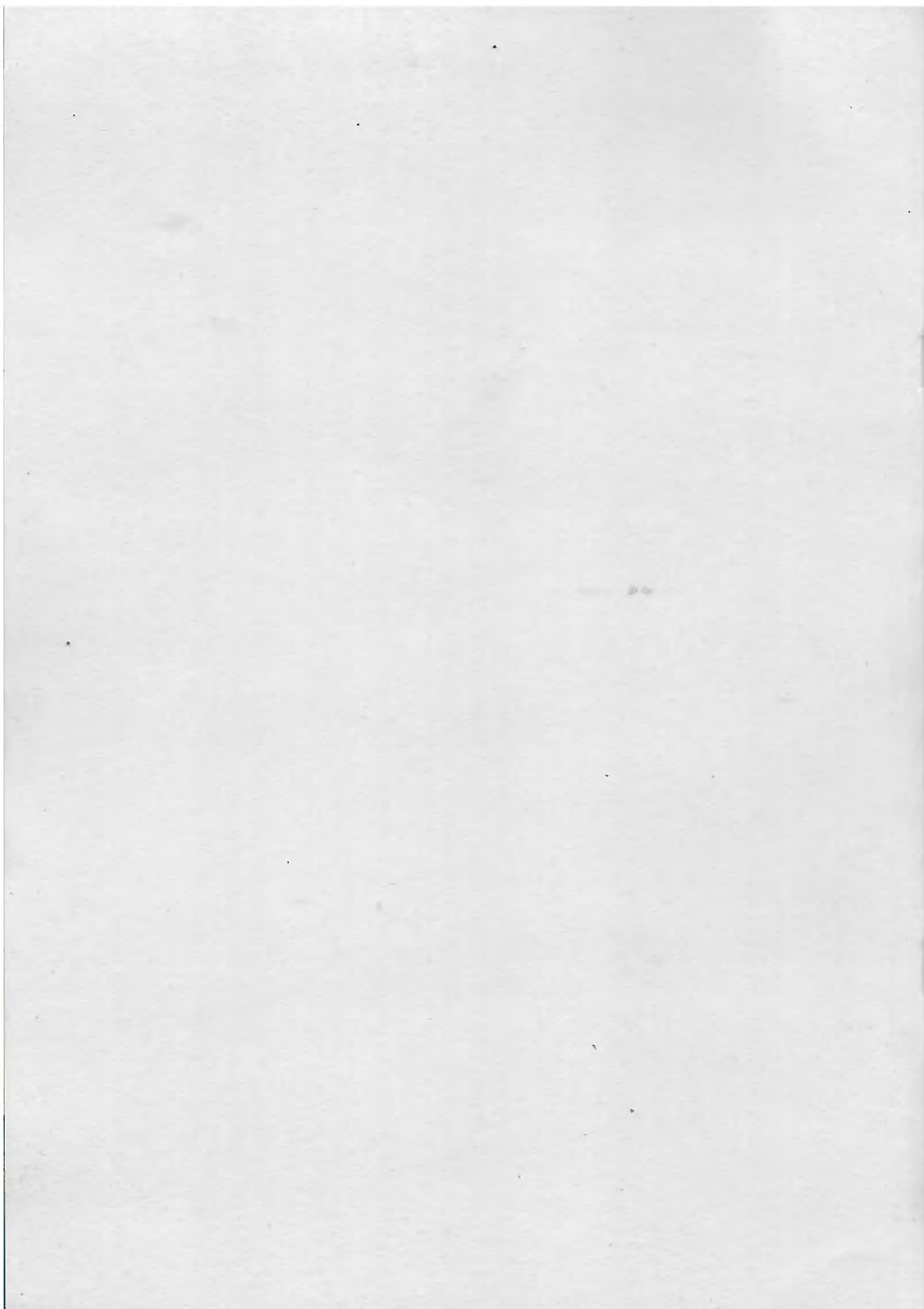


කර්තෘ චුකෝච්ස්කි

පිටලැවිල්ල





කර්නේයි චුකෝවිස්කි

පටලැවිල්ල

පිඬු
විලදිමාර් කනගියෙව්වි

පරිවර්තනය
රන්ජන දේවමිත්‍ර සේනාසිංහ





‘කපුච්’ කියා හඬ නැඟුවෝ
 ඔළුල්ල මේ ලෙස කීවෝ
 “කපුච් කියන්නට හිත නැත
 උරු හඬට ඇළිලා හිත”

පාත්තයෙන් හඬ නැඟුවෝ
 ‘කුරු කුරු’ ගා දොස් නැඟුවෝ
 “අපේ හඬේ ඇති චට්තකමක් වෙද?
 මැඩියන්ගේ හඬ ගත්තොත් හරකද?”

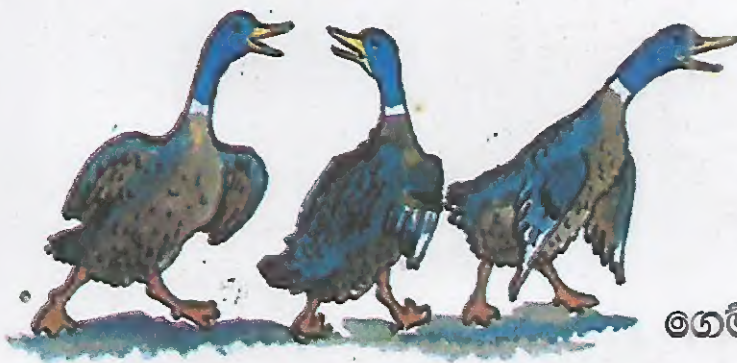


'කපාවි-කපාවි'
උගරෝ හඬ දුන්නා

බළලේ උගරන් මෙන්
හඳු දෙන්නා



පාත්තයෝ 'බක-බක'ම ගාන්නා



ගෙම්බෝ පාත්තයෝ වගේ හඬන්නා



කුකුළන් හරකුන් මෙන් මොර දුන්නා
'උම්බෑ-උම්බෑ' නාද නඟන්නා

කැලේ ඉඳන් වලහෙක් දුව ආවා
'කුක්කු-කුක්' හඬනලන්ට වුවා

අපෙ නුවණැති හා පැටියා
ගෝව ගහක් යට සිටියා
'ඥාති' කීවේද නැතුවා
'බක' හඬ දන්නෙද නැතුවා
හා හඬින්ම කෑගැසුවා
මෝඩ සතුන් හට දෙසුවා :

"චිර චිර ගානට උපන් එවුන් හට
මුරු මුරු බස කොහොමත් නොහොබි
උපන්න දා සිට මුරු මුරු ගානා
අය චිර චිර ගෑමත් නොහොබි"



"කළු කපුටා හට කිරි එළ දෙනකුව
කිරි දෙනු නොහැකිය කිසි කලෙකා
ගෙඹි පැටවුන් හට සියොත් කැලක් සේ
වලා සමඟ පියඹනු කෙලෙසා"

උරු පොඩිත්තන් වලස් පොඩිත්තන්
සතුවත් මත් වී සිටි හින්දා
නාලා කී බස නොවැටුණේ සවන්
කවට සිනා කෙළි වැඩි හින්දා

මාළු විනෝදෙන් පාර පුරා ඔහෙ
 ඇවිද යනව ජැන්ඩියට ඇඳන්
 මැඩියන් රංවුද පියඹනවා නුබ
 කිසි වෙනසක් නෑ සියොතුන් මෙන්

මියෝ බළලකු අල්ලා ගත්තා
 මී උගුලේ ලා උගු හිර කෙරුවා



අරගෙන නරි රැළ ගිනි කුරු පෙට්ටියක්
නිලට බැබළුණ මුහුදෙ තැබුව ගිනි ජාලයක්

මහ මුහුද ඇවිලගෙන
පැතිර යන්නා ගින්න
තල්මසා හිස නගා
මොර දෙනව අහගන්න
“ගිනි නිවන හමුදාව
හනිත මෙහි කැඳවන්න
අනේ අප කෙසේ හෝ
මරණයෙන් මුදවන්න”



වෙල්ලවානුම් බහිස් ගෙඩිද
වේලපු හතු කොස් පොලොස්ද
පැය ගණනක් බටයෙන් විද
කිඹුලා දැරූ වෙර නොපෙනෙද?



පීප්පයට වතුර ගෙනත්
කුකුළොද මේ ගින්න නිවත්

දිය ගෙන ආවෝ හන්දක
ඉතිරි මාලුවෝ දෙදෙනෙක

ලී බේසමකට දිය ගෙන
ගෙම්බොද ආවා සැනෙකින



නිව්වට නිව්වට ගින්න නිවුණො නැත
දිය ගෙන ආවයි පලක් වුණේ නැත

සමනලෙක් තටු සලා
මුහුද උඩ පියඹලා
නිල් මුහුද සනසලා
ගින්න නිව්ලා ගියා



සත්තු සතුටින් නවා
සිනහ වී ගී ගයා
කනෙන් පොළසන් කළා
පා පොඩිද බිම ගවා

'ක්වැක්-ක්වැක්' තාරාවෝ
තාර හඬින් කෑගෑවෝ

බළලුන් රළ පුරුදු හඬින්
'ඬදාවි' කියා හඬ නැගුවෝ

කුරුලු පොඩිත්තෝ නැවතත්
'චිරි-චිරියෙන්' හඬ තැලුවෝ

අස්සයෝ ටික කලින් වගේ
'ඊ' ගා හෙසරව කෙරුවෝ

මැස්සන් පොදි 'ජි-ජි' ගා
උස අත ඉගිලිලා යනව

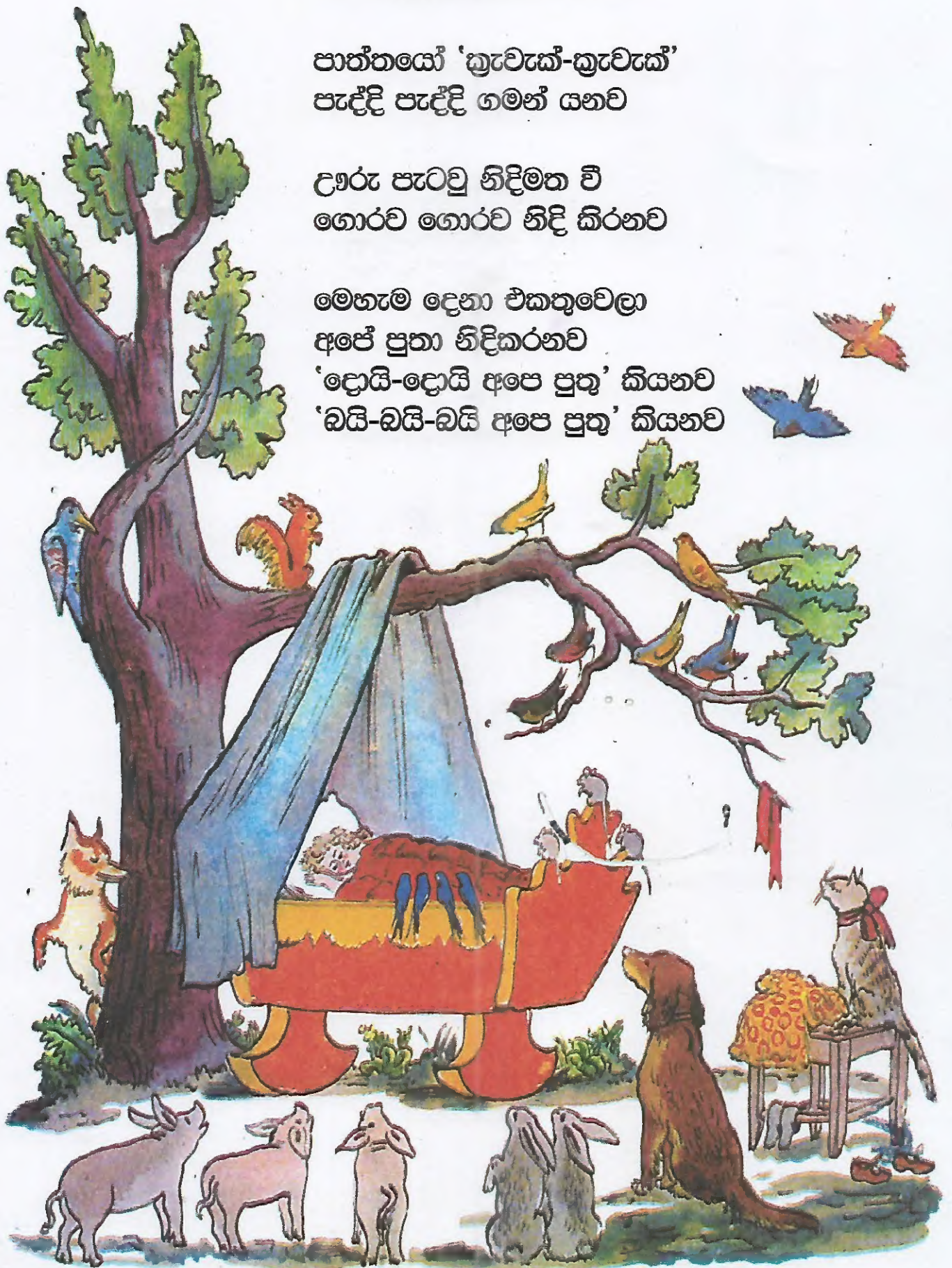


මැඩියන් රැළ 'බක-බක' ගා
බඩ අල්ලන් හිනා වෙනව

පාත්තයෝ 'බුවැක්-බුවැක්'
පැදි පැදි ගමන් යනව

උගුරු පැටවු නිදිමත වී
ගොරව ගොරව නිදි කිරනව

මෙහැම දෙනා එකතුවෙලා
අපේ පුතා නිදිකරනව
'දොයි-දොයි අපෙ පුතු' කියනව
'බයි-බයි-බයි අපෙ පුතු' කියනව



කර්තෘයි චූකෝචස්කි පටලැවිල්ල

වික්‍ර
විලදිමිජ් කනයිසේවිච්

පරිවර්තනය
© රන්ජන දේවමිත්‍ර සේනාසිංහ

සකැසුම්
මාලක ලලනජිව්

ISBN 978-955-1979-65-2

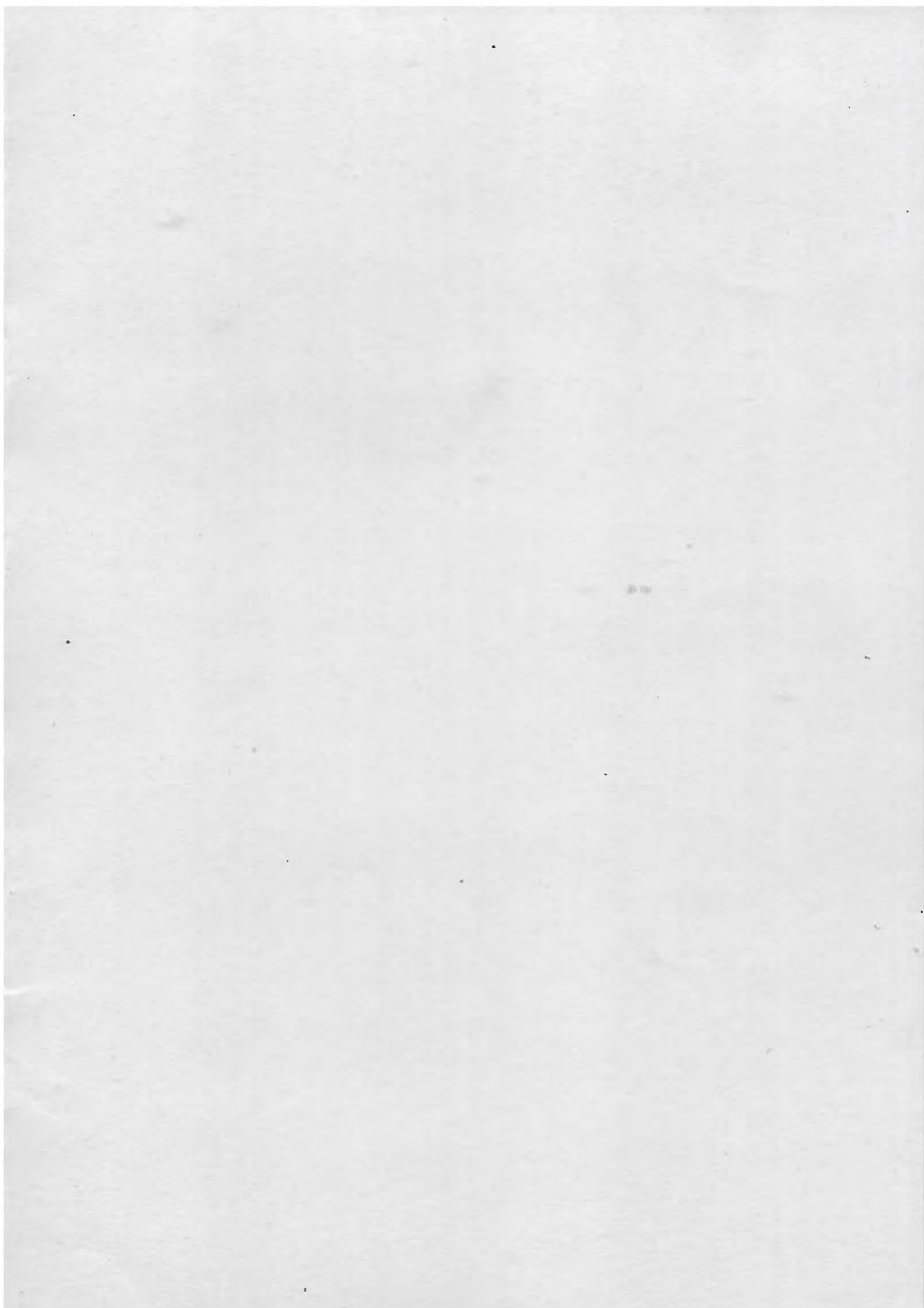
ප්‍රකාශනය



කැනොල් පබ්ලිෂිං හවුස්

මුද්‍රණය
යස ඉසුරු ප්‍රිත්වර්ස්

ප්‍රථම මුද්‍රණය 2018



කර්නේයි චුකෝව්ස්කි පටලැවිල්ල

පරිවර්තනය
රන්ජන දේවමිත්‍ර සේනාසිංහ



Kanol Publishing House

1196/4, Kottawa Road, Pannipitiya
Tel: 011 4336778, 071 3493447
kanolpublish@gmail.com

ISBN 978-955-1979-65-2



9 789551 979652

kanolbooks.blogspot.com

Rs. 150/-